

## RISK ASSESSMENT

The submersible pressure gauge is intended to address the risk of breathing gas loss. This is accomplished by monitoring the level of remaining gas in the UBA (Underwater Breathing Apparatus) and providing the diver with a continuous readout of the remaining gas supply. In addition, recreational diving requires that the diver be fully trained in order to acquire filled gas cylinders or access many diving venues. Diver training focuses on the proper use of the pressure indicator and dive planning. This is to assure that the diver is able to correctly use the pressure indicator to complete the dive with a reserve supply of breathing gas.

## UKCA REGULATIONS

- Products marked with UKCA have undergone UK type examination conducted by: SGS UK Ltd, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN, UK, Notified Body No. 0120.
- In accordance with UK regulation 2016/425, may it be known that Aqua Lung Trading as manufacturer of this product issues a Declaration of Conformities, available here [www.aqualung.com](http://www.aqualung.com).

## DEUTSCH

### ANALOGUE INSTRUMENTE

### BEDIENUNGS- & MONTAGEANLEITUNG FÜR KONSOLEN

### SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie die folgenden Hinweise, die in diesem Dokument zu finden sind. Sie kennzeichnen wichtige Informationen und Tipps.

**⚠️ WARNUNG:** Kennzeichnet wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen könnten.

**⚠️ ACHTUNG:** Kennzeichnet Informationen, mit denen Sie Fehler vermeiden, die zu gefährlichen Situationen führen.

**⚠️ HINWEIS:** Kennzeichnet Empfehlungen und Ratschläge zu Funktionen, Montagetipps oder Schadensvermeidung am Gerät.

### SICHERHEIT

**⚠️ WARNUNG:** Unsachgemäßer Gebrauch von Tauchinstrumenten kann zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen. Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und verstehen Sie sie, bevor Sie mit analogen Instrumenten von Aqua Lung tauchen.

**⚠️ WARNUNG:** Instrumente von Aqua Lung sollten nicht von Personen ohne ordnungsgemäße Tauchausbildung und -zertifizierung benutzt werden.

**⚠️ WARNUNG:** Stecken Sie NIEMALS Gegenstände in Schlitze oder Löcher an der Rückseite des Instruments. Das kann den Messmechanismus beschädigen und so zu falschen Messungen führen.

**⚠️ ACHTUNG:** Benutzen Sie NIEMALS Sprays oder Sprühdosen am Instrument oder in seiner Umgebung. Chemische Komponenten des Treibgases können das Plastik angreifen.

**⚠️ ACHTUNG:** Versuchen Sie NIEMALS, ein Instrument aus irgendeinem Grund zu zerlegen.

### FUNKTIONEN UND NUTZUNG

#### FINIMETER:

Verwendung mit Druckluft nach EN 12021. Betriebsdruck der imperialen Version = 4000 psi, Betriebsdruck der metrischen Version = 300 BAR, EC Zertifizierte Tiefenbewertung 164 ft (50 m) Temperatur = -5° bis 45°C (0° bis 100°F), Gewindegröße = 7/16 - 20 UNF

Der Hochdruckschlauch sollte von Ihrem autorisierten Aqua Lung Händler an der Ersten Stufe des Atemreglers befestigt werden. Wenn dies nicht möglich ist, gehen Sie wie folgt vor:

• Identifizieren Sie den Hochdruckanschluss Ihres Atemreglers (gekennzeichnet mit 'HP') und entfernen Sie den Blindstutzen. Sollte es mehr als einen Hochdruckanschluss geben, bestimmen Sie zunächst die korrekte Ausrichtung der Ersten Stufe an der Flasche. Wählen Sie dann den Hochdruckanschluss aus.

• Stellen Sie sicher, dass der O-Ring sauber und unbeschädigt ist.

• Drehen Sie das Gewinde des Schlauches in den Hochdruckanschluss und ziehen Sie die Verbindung fest (35 bis 40 in-lb/4 bis 4,5 N m).

• Prüfen Sie die Verbindung, indem Sie den Atemregler an einer gefüllten Flasche montieren, das System unter Druck setzen und nach undichten Stellen horchen.

**⚠️ WARNUNG:** Öffnen Sie das Flaschenventil immer langsam.

**⚠️ WARNUNG:** Halten Sie das Display des Finimeters beim Aufdrehen des Flaschenventils immer so, dass es von Ihrem Gesicht weg weist.

**⚠️ ACHTUNG:** Blockieren Sie NIEMALS das Überdruckventil an der Rückseite des Instrumentes.

**⚠️ ACHTUNG:** Versuchen Sie NIEMALS, die metallene Schlauchverbindung vom Finimeter zu entfernen.

#### TIEFENMESSER:

Der Hauptzeiger (rote Spitze) zeigt die aktuelle Tiefe an. Bei ansteigender Tiefe verschiebt er den dünneren Zeiger für die Maximaltiefe. Bei abnehmender Tiefe zeigt der Hauptzeiger weiterhin die aktuelle Tiefe an. Währenddessen verbleibt der dünnere Zeiger auf der Position der bisher erreichten Maximaltiefe. Um den dünneren Zeiger für die Maximaltiefe für einen neuen Tauchgang zurück zu setzen, drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn am geriffelten Rädchen in der Mitte des Tiefenmessers, bis er am Hauptzeiger ansteht.

**⚠️ WARNUNG:** Blockieren Sie NIEMALS die Öffnungen des Tiefensensors an der Rückseite des Instruments.

#### KOMPASS:

Der Kompass verfügt über eine selbstleuchtende Kompassrose (anstelle einer Kompassnadel), die sowohl die Seitenpeilung als auch die rechtweisende Peilung ermöglicht. Ein Seitenfenster mit numerischen Angaben hilft Ihnen, Ihren Kurs beizubehalten. Fragen Sie Ihren autorisierten Aqua Lung Händler nach weiteren Informationen zu Navigationskursen oder Navigationsmethoden.

Das Finimeter einsetzen:

- Stecken Sie die Schnellkupplung oder Gewindeseite (Atemregler-Anschluss) von der Einfassung für das Finimeter her durch die Konsole und aus der Öffnung am Griff. Wenn das Instrument über eine Schnellkupplung verfügt, verbinden Sie sie, sobald der Schlauch durch die Konsole gesteckt ist.
- Ziehen Sie den Schlauch durch den Griff der Konsole, bis das Finimeter über seiner Einfassung liegt.
- Halten Sie das obere Teil der Konsole mit einer Hand fest und drücken Sie das Finimeter an seinen Platz. Wenn das Finimeter in der Konsole steckt kann es nötig sein, die Einfassung etwas aufzudrücken, so dass die Ränder der Einfassung über dem Außenrand des Displays liegen. (Abb. 5) Gehen Sie dabei achtsam vor, damit die Ränder der Einfassung nicht beschädigt werden.
- Schieben Sie den Schlauchschutz an seinen Platz, so dass er bündig auf dem Gummi der Konsole aufliegt.

Den Kompass einsetzen:

- Richten Sie die Konsole so aus, dass die Einfassung nach oben weist. Positionieren Sie den Kompass locker auf seiner Einfassung, so dass sein Seitenfenster an der Aussparung in der Einfassung ausgerichtet ist.
- Drücken Sie den Kompass mit Ihrer Handfläche hinab, bis er an seinen Platz rutscht (Abb. 6). Drehen Sie die Kompasslinette um sicher zu stellen, dass sie sich ordnungsgemäß in beide Richtungen verstellen lässt.

**HINWEIS:** Sollten Sie Schwierigkeiten mit dem Einsetzen und/oder Entfernen von Instrumenten in die/aus der Konsole haben, bringen Sie diese zu Ihrem autorisierten Aqua Lung Händler. Er wird Ihnen helfen. Schäden an Instrumenten, die durch den Gebrauch von Werkzeugen beim Einsetzen und/oder Entfernen entstehen, werden nicht von der Produktgarantie gedeckt.

### RICHTLINIEN DER EUROPÄISCHEN UNION

- Komponenten der Hochdrucksensoren für Gase entsprechen EN250:2014 - Atemgeräte - Autonomie Leichttauchgeräte mit Druckluft - Anforderungen, Prüfung und Kennzeichnung - Paragraph 6.11.1 Druckanzeige.
- Tiefen- und Zeitmesser entsprechen EN13319:2000 Tauch-Zubehör - Tiefenmesser und kombinierte Tiefen- und Zeitmessgeräte.
- Finimeter EC - Baumusterprüfung durch SGS Fimko Oy, Takomotie 8 Helsinki, 00380 Finland Notified Body No. 0598.
- Gemäß EU-Verordnung 2016/425 vom 9. März 2016, wird bekannt gemacht, dass Aqua Lung Trading als Hersteller dieses Produkts eine Konformitätserklärung abgibt, die hier eingesehen werden kann: [www.aqualung.com](http://www.aqualung.com).

### RISIKOBEWERTUNG:

Der Druckanzeige verfügt soll Risiken in Zusammenhang mit abnehmendem Atemgas entgegenwirken. Dies geschieht durch die Erfassung des Restgasniveaus im Atemgerät, der kontinuierlichen Anzeige der Restgas-Messungen für den Taucher und benutzerdefinierten Alarman. Zusätzlich ist es im Freizeittauchen erforderlich, dass der Taucher entsprechend ausgebildet ist, um gefüllte Druckluftflaschen oder Zugang zu vielen Tauchplätzen zu erhalten. Die Tauchausbildung behandelt den ordnungsgemäßen Gebrauch von Druckanzeigen und Tauchgangsplanung. Dies soll gewährleisten, dass der Taucher in der Lage ist, die Druckanzeige korrekt anzuwenden, um den Tauchgang mit einer Atemgasreserve zu beenden.

### BESTIMMUNGEN DER UKCA

- UKCA-Baumusterprüfung durchgeführt von: SGS UK Ltd, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN, UK, Benannte Stelle Nr. 0120.
- Gemäß UK-Verordnung 2016/425, wird bekannt gemacht, dass Aqua Lung Trading als Hersteller dieses Produkts eine Konformitätserklärung abgibt, die hier eingesehen werden kann: [www.aqualung.com](http://www.aqualung.com).

## ESPAÑOL

### INSTRUMENTOS ANALÓGICOS

### MANUAL DE UTILIZACIÓN E INSTRUCCIONES PARA MONTAR/DESMONTAR LA FUNDA

### ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN Y NOTA

Preste atención a las indicaciones siguientes cuando aparezcan en este documento. Señalan información y consejos importantes.

**⚠️ ADVERTENCIA:** indica información importante que, en caso de ignorarse, pueden producirse lesiones graves o un accidente mortal.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** indica información que le ayudará a evitar una instalación incorrecta que daría lugar a una situación insegura.

**⚠️ NOTA:** indica trucos y consejos relativos a funciones, ayudas a la instalación o para evitar que el producto resulte dañado.

### SEGURIDAD

**⚠️ ADVERTENCIA:** El uso inadecuado de instrumentos de buceo puede ocasionar lesiones graves o un accidente mortal. Lea y entienda bien estas instrucciones antes de bucear con cualquier instrumento analógico Aqua Lung.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Los instrumentos Aqua Lung no se deben utilizar si no se ha recibido la formación y la titulación adecuadas para el buceo con escafandra.

**⚠️ ADVERTENCIA:** No introduzca NUNCA objetos a través de las ranuras u orificios de la parte posterior del instrumento. El mecanismo puede resultar dañado y dar indicaciones imprecisas.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** No aplique NUNCA aerosoles de ningún tipo en el instrumento ni cerca de él. Los propelentes pueden atacar químicamente el plástico.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** No intente NUNCA desarmar un módulo del instrumento por ningún motivo.

## JÄHRLICHE INSPEKTION

Bringen Sie die Instrumente einmal jährlich zur Inspektion zu Ihrem autorisierten Aqua Lung Händler. Der Techniker des autorisierten Händlers untersucht die Instrumente, überprüft die Genauigkeit und tauscht die Hochdruck-Drehkupplung (Swivel und O-Ringe) aus.

**HINWEIS:** Die Inspektionskosten werden nicht von der Garantie des Produktes abgedeckt.

## PFLEGE UND WARTUNG NACH DEM TAUCHGANG

Nach jedem Tauchtag:

- Tauchen Sie das Instrument in Süßwasser.
- Lassen Sie es möglichst eine Stunde lang einweichen.
- Spülen Sie es unter fließendem Süßwasser ab. Öffnungen und Schlitze an der Instrumentenkonsolle erfordern besondere Aufmerksamkeit bei der Reinigung.
- Vor Transport oder Lagerung abtrocknen.
- Keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- In gepolstertem Behälter oder Tasche transportieren, getrennt von schweren Gegenständen (wie z.B. der Ersten Stufe des Atemreglers), die das Display des Instruments beschädigen könnten. NICHT im Kofferraum eines heißen Autos transportieren.
- An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

## INSTRUMENTENKONSOLE MONTAGEANLEITUNG

### INSTRUMENTE AUS EINER ARMBANDKONSOLE ENTFERNEN:

- Schieben Sie die Ränder der Einfassung um das Instrument herab und wenden Sie gleichzeitig von unten etwas Druck an. So arbeiten Sie das Instrument langsam aus der Einfassung heraus.
- Nur wenn es absolut nötig ist und mit größter Vorsicht können Sie einen stumpfen, flachen Schraubenzieher zwischen Konsole und Instrument schieben, so dass seine Spitze knapp unter dem Instrument liegt.
- Stemmen Sie das Instrument NICHT aus der Konsole! Durch langsam stärker werdenden Druck unter dem Instrument gleitet es auf den Schraubenzieher und aus seiner Einfassung in der Konsole.

### INSTRUMENTE IN EINE ARMBANDKONSOLE EINSETZEN:

- Richten Sie das Instrument über der Einfassung in der Konsole aus und stecken Sie den unteren Teil hinein.
- Korrigieren Sie wenn nötig die Ausrichtung des Instruments, damit es gerade sitzt.
- Drücken Sie dann das Instrument unter Beachtung der Ausrichtung vollständig an seinen Platz.

### INSTRUMENTE AUS EINER KONSOLE ENTFERNEN:

Den Kompass entfernen:

- Legen Sie Ihren Daumen auf Höhe des Seitenfensters unter die Lünette und heben Sie langsam an (Abb. 1). Das Instrument schwenkt langsam hoch und aus der Einfassung.

Das Finimeter entfernen:

- Halten Sie den Schlauchschutz fest umschlossen und schieben Sie ihn über den Schlauch, weg von der Konsole.
- Richten Sie die Konsole so aus, dass das Finimeter nach oben weist. Halten Sie den oberen Teil (Computer/Tiefenmesser) der Konsole mit einer Hand und das untere Ende mit der anderen Hand. Biegen Sie beide Enden langsam nach unten und üben Sie dabei mit den Daumen beständigen Druck nach oben auf den Mittelteil der Konsole aus.
- Das Finimeter wird dadurch hoch und über den Rand der Einfassung gedrückt (Abb. 2). Positionieren Sie nun die Hand an der Schlauchseite der Konsole so, dass Sie den Schlauch in die Konsole drücken und das Finimeter aus seiner Einfassung schieben können. Halten Sie die Konsole währenddessen gebogen. Sollte das Finimeter mit einer Schnellkupplung angeschlossen sein, lösen Sie die Verbindung bevor Sie es aus der Einfassung drücken.
- Wenn es nötig ist, den Schlauch von der Konsole zu entfernen, ziehen Sie ihn durch die Einfassung des Finimeters.

Tiefenmesser oder Computermodul entfernen:

- Drücken Sie das Gerät heraus, indem Sie von hinten Druck auf die Konsole ausüben (Abb. 3).
- Stemmen Sie das Instrument NICHT aus der Konsole! Durch langsam stärker werdenden Druck unter dem Instrument gleitet es aus seiner Einfassung in der Konsole.

### INSTRUMENTE IN EINE KONSOLE EINSETZEN:

Den Tiefenmesser oder das Computermodul einsetzen:

- Richten Sie die Konsole so aus, dass die Einfassung nach oben weist.
- Richten Sie das Instrument über der oberen Einfassung in der Konsole aus und stecken Sie es mit dem unteren Teil hinein.
- Korrigieren Sie bei Bedarf die Ausrichtung des Geräts, so dass es gerade sitzt.
- Üben Sie mit Ihrer Handfläche Druck auf den oberen Teil des Instruments aus (Abb. 4).
- Drücken Sie das Instrument unter Beachtung der Ausrichtung herab, bis es komplett von der Konsole umfasst wird.